Zeitschrift: Bauen, Wohnen, Leben Herausgeber: Bauen, Wohnen, Leben

**Band:** - (1963)

**Heft:** 53

Werbung

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



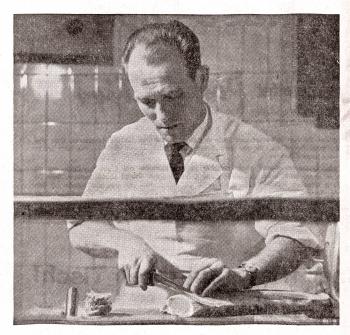
# Der Lebensmittelverein Zürich

geht mit der Zeit. Die Entwicklung ist rasch und heftig. Das Ladennetz wird weiter ausgebaut. Einkaufszentren mit Großraumläden und Metzgereien sind im Entstehen begriffen. Neue interessante Pläne liegen vor.

Wir brauchen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Wir brauchen viele. Gelernte Verkäuferinnen und Verkäufer. Ebenso dringend aber auch Aushilfen. Wer guten Willens ist, findet im LVZ zu jeder Zeit einen guten, sicheren Arbeitsplatz.

Siebzehn moderne LVZ-Metzgereien gibt es in Zürich. Weitere Projekte sind in Vorbereitung. Tüchtige Fleischverkäufer und Charcuterie-Verkäuferinnen finden im LVZ jederzeit eine gute

Entlöhnung und Arbeitsbedingungen sind im LVZ vorbildlich und zeitgemäß. Auskunft und Bewerbung jederzeit in der Personalabteilung «Verkauf», Militärstraße 8, Zürich 4, Telephon 23 08 30, intern 632.



# M. Felix Internationale **Transporte**

Telephon 051 / 27 95 45 Telegramm: Felixspedit Telex: 52 610

Zürich



SPENGLER - SANITÄR - DACHDECKER GENOSSENSCHAFT

Zeughausstraße 43

ZORICH Telephon 23 07 36

Spenglerarbeiten / Sanitäre Anlagen / Dachdeckerarbeiten Technisches Büro



Stahlbauteile Sessa-Norm.

Luftschutz-Stahlbauteile Notausstiege, Schutzraumtüren

Leichtmetallfassaden + Schaufenster-Anlagen

mit pat. Sessa-Leichtmetallprofile

Briefkasten, Kellerfenster, Gitterroste Fensterbänke, Türzargen, Garderobense

J. SESSLER&CO ZORICH

Aegertenstraße 16 / Telephon (051) 35 55 95



# Wende des Sommers

Die Stare sammeln sich in lauten Scharen und Schwalbenpaare füttern Junge noch. Das letzte Korn ist eingefahren. Wie nahe steht der Herbst dem Sommer doch!

Wie nahe steht der Sommer doch dem Märze · schon wieder keimt die Saat aus braunem Grund. Daneben strahlt die hohe Königskerze hernieder auf des Ackersaumes Bunt.

Die Schierling wiegen sich auf schlanken Stengeln umschmiegt vom honigreichen Blütenklee. Der harte Widerhall vom nahen Dengeln verklingt wie helle Lust und leises Weh.

Julius Zerfaß



# Hallwyl-**Apotheke**

Neuer Inhaber: E. Rittmann

Rasche Ausführung aller Rezepte Gut assortiertes Lager Spezialitäten - Prompte Hauslieferung

# Zürich 4

Hallwylstraße 72 Tel. (051) 23 68 55

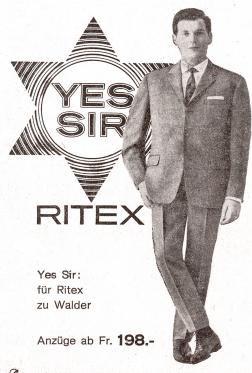




### Raumsparmöbeln

direkt aus unserer Eigenfabrikation. Größte Auswahl in modernen Klapp-betten, Etagenbetten, Doppelcouchs mit kombinierbaren Bücherwänden usw.











C. Walser AG, Zürich 1, Bahnhofguai 11 Telephon 25 78 18

Fachgeschäft für elektrische Installationen, Licht, Kraft, Telephon \* Spezialabteilung für Radio, Television (Kauf, Miete, Abzahlung)

Restaurant Bar Galleria Lugano

für Gourmets und solche, die es werden wollen. Ein Jungbrunnen der Tischfreuden Klimaanlage, Parkplatz

Via G. Vegezzi 4 Telephon (091) 2 67 67



# Käse-Dips

# Zweifel Pomy-Chips

Arrangleren Sie zum Apéro auf dem Tisch in kleinen Schalen verschiedene Käsesaucen. Dazu eine Platte Zweifel Pomy-Chips, die man nach Belieben in die Käsesaucen «dipt» — das heißt taucht, daher der Name Käse-Dips.

Wie man Käsesaucen macht? Nichts einfacher als das: Rahmkäse oder Quark zerdrücken und mit Milch in einem Schüsselchen zu rahmig-glatter Crème anrühren. Uebrige Zutaten beifügen. Dann die Crème in hübschen, kleinen Schalen servieren — und phantasievoll garnieren, zum Beispiel mit Cornichons, Tomatenscheiben, Petersille, zur Abwechslung mit Früchten, wie Ananas, Maraschinc-Kirschen usw. Wichtig: Die Käserchen darf nicht zu dick sein, damit die Pomy-Chips beim Eintauchen nicht abbrechen. Uebrige Zutaten: Salz, Zitronensaft, frischer Schnittlauch oder zwei Kaffeelöffel fein gehackte Zwiebeln und Essiggurken, oder Senf und Paprika, je nach Belieben.

Zweifel Pomy-Chips... immer frisch auf Ihren Tisch!





# Möchten Eine Konsumentenbefragung hat ergeben, daß jeder Zweite schlecht schläft. Und dabei ist der gesunde Schlaf eine der wichtigsten Grundlagen für unser Wohlbefinden. Nicht weniauch besser schlafen

ergeben, dan jeder Zweite schlecht schläft. Und dabei ist der gesunde Schlaf eine der wichtigsten Grundlagen für unser Wohlbefinden. Nicht weniger als ein Drittel unseres Lebens gehört dem Schlaf. Er schenkt uns Gesundheit und gutes Aussehen. Im Schlaf regenerieren sich die tagsüber verbrauchten Kräfte, wird im Körper repariert, was während der Arbeitszeit beschädigt wurde. Sie können selbst viel zu einem wohltuenden, gesunden Schlaf beitragen, indem Sie eine moderne Bettausstattung nach der Rheumalind-Schlafreform wählen.

### Das Bett aus Großmutters Zeiten

Wieviel wurde im Verlauf der letzten Jahre auf dem Gebiet der Ernährung reformiert? Unsere Essensgewohnheiten haben sich gegenüber früher gewaltig geändert. Vergleichen wir dazu einmal die heutige Bekleidung mit derjenigen vor 50 Jahren.



Denken wir an die Badenixe der Jahrhundertwende mit ihrem langen, bis an die Knöchel reichenden Badeanzug und an die heutigen Bikinis, die den Luft-, Licht- und Sonneneinfall kaum noch behindern.

Mieviele von uns schlafen aber noch in einem Bett, wie es un-sere Großeltern verwendeten? Das moderne Bett muß in Ma-terial und Gestaltung so be-schaffen sein, daß es die Erneue-rungstätigkeit der Haut nicht behindert, sondern möglichst fördert, anregt und verbessert.

### Darum mit Wolle schl

Die Produkte der Rheumalind-Schlafreform werden auf Basis biologisch behandelter Schaf-schurwolle vom lebenden Schaf hergestellt. Im Verlaufe der Jahre hat sich ein ganzes Pro-gramm ergeben. Die Matratzen-auflage vermittelt ein regelmä-ßiges, gesundes Bettklima und schützt vor Unterkühlung von unten. Sie ist besonders bei Ver-wendung von Federkernmatrat-zen zu empfehlen. Als Bettdecke in verschiedenen Ausführungen in verschiedenen Ausführungen ersetzt Rheumalind aus Wolle sowohl Duvet als Wolldecke. Die Rheumalind-Tricotdecke gibt mollig warm, ist aber angenehm leicht und läßt sich gut versor-gen. Die Rheumalind-Stepp-decke dient abends als Schlafdecke und tagsüber als Bettüber-



Rheuma*lind* 

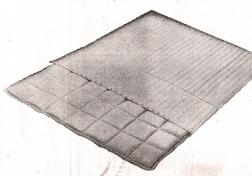
**Schlafreform** 

# (Rheuma*lina* **Schlafreform**

### In der Schweiz hergestellt

Das Rheumalind-Programm wird in unseren modernen Ateliers in Neuallschwil bei Basel herge-stellt. Unsere Spezialitäten sind erhältlich in allen Bettwarenernatuch in allen Bettwaren-fachgeschäften, im Warenhaus, beim Möbelhandel und beim fortschrittlichen Tapezierer. Las-sen Sie sich unsere Artikel vor-führen und fachmännisch erklä-







12.10

Apérobecher Rotweinkelch npagnerschale

464 836

464 721



Rotweinkelch Weißweinbecher Champagnerschale

15.25 10.35





Das moderne Service FIRE in den Farben Weiß, Blau und Rot. Jedes Stück einzeln erhältlich.



Porzellanservice IVY

12 Personen, 44teilig

6 Personen, 15teilig Tafelservice,



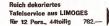
Kristali von VAL ST. LAMBERT Zigarettenbecher 219885 6. Ahteilschale 219899 41 -Aschenbecher







Farbige Caquelons Fondue-Rechaud Messing 23.-







... Wenn es den Garten betrifft, dann denken Sie an uns. Unser Personal steht Ihnen immer gerne mit Rat zur Verfügung.



HAUPTGESCHÄFT: Oerlikon, beim Bahnhof Telephon (051) 48 76 76 Stadelhoferstraße 41 Telephon (051) 32 90 16

# Lienhard Söhne AG

Innenausbau

Ladenbau

Möbel

Bauschreinerarbeiten

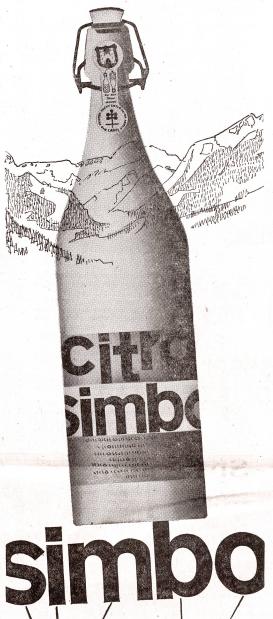
Harmonikatüren

Zürich 2/38

Albisstraße 131

Tel. 45 12 90





<u>Simmental</u>

Wie alle die vielen und herrlichen Weissenburger-Durstlöscher, so stammt auch das Citro-Simbo - reich an Vitamin C - aus unserem modernen Betrieb im schönen Simmental des Berner Oberlandes. Citro-Simbo, das neuzeitliche Getränk, reich an Vitamin C, erobert sich die Sympathie der Weissenburger-Freunde und nicht wahr: probieren geht über studieren.

Gsundheit! Gsundheit!



Weissenburger-Mineralwasser seit 1604, die Quelle im grünen Bergtal



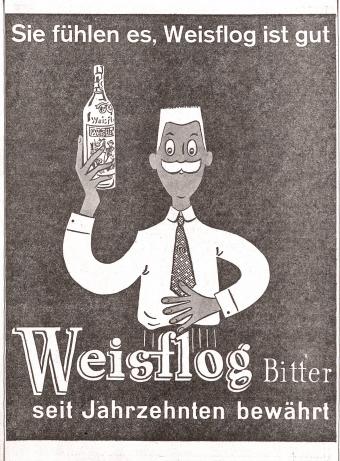
Er darf sich brüsten... der Schweizer Rappen. Er ist ein guter Rappen!

# Spare ihn, denn: er ist wertvoll

Sparen Sie
mit Depositenheft
bei kurzfristiger Abhebung
2³₄%
mit 3-monatiger Kündigung
3%
oder
mit Kassaobligationen
3³₄%
mit 5-jähriger Laufzeit



Genossenschaftliche Zentralbank Basel, Bern, Genf, Zürich



Der leistungsfähige Betrieb

für gediegene Malerarbeiten

in repräsentativen Bauten



S. BARENHOLZ & CO., ZÜRICH

Zwinglistrasse 21

Telephon 255211



LICHT

KRAFT

TELEPHON

BAU VON SCHALTANLAGEN / TRAFOSTATIONEN / BELEUCHTUNGSKORPER



ZORICH 1

Filialen: Glattbrugg, Industriestr. 32, Tol. 83 66 47 Kloten, Schaffhauserstr. 114, Tel. 84 72 17

# Gratiswettbewerb Friedrich Germann Germann

Die Gewinner der ersten fünf Etappen:



1. Etappe: 1 Renault R8: Frl. Erna Schwager, Bürglistraße 18, Winterther

Börglistrade 1e, winnerung
Je 1 Betel-Princes:
Herr Kurt Kälin,
Leutschenstrade, Freienbach SZ
Herr M. Bontadi,
Weinbergstrade 7g, Zörlech 8
Monika Schorf,
Oberwilerstrade 1, Binningen BL
Free Gertrud Braun-Strodel,
Opfikonerstrade 23, Wallisellen



2. Etappe: 1 Renault R8: Herr J. Stojan, Saumstraße 14, Zürich 3

Je 1 Rotel-Princes: Herr R. Meyer, Wangenstrase 34, Dübendorf Familie Jos. Theil-Egil, Hizkirch LU, Herr Hans Marolf, Regensdorferstr. 237, Zürich 10/49 Familie tiens St. Birsectair. 46, Münchenstein BL



3. Etappe: 1 Renault R8: Herr Roman Raguth, Nr. 25, Paspels GR

Nr. 25, Paspels GH
Je 1 Rotel-PrinceSt
Familie Schuler,
Wiesenstraße 41, Winterther
Margrith Schönenberger,
Oberdorfstraße 19, Kirchberg SG
Heinz Grob,
Bachtelstraße 150, Winterthur
E, Günter,
Haltingerstraße 14, Basel



4. Etappe: 1 Renault R8: Herr Anton Mathis, Dörfil, Wolfenschießen

Dorni, Woltenschieden Je 1 Rotel-Princed; K. Lisibach, Obermättlweg 7, Reußbühl Herr Alb. Haug-Steinmann, Badenerstraße 16a, Weiningen ZH G. Kneußbihor, Räberhöl, Ultusen LU Line Vanzanelli, Binmihlestraße 48, Zärich 14/50



Wettbewerb

5. Etappe: 1 Renault R8:
Herr W. Müller,
Hörnlistraß s. 0, Winterfüer
Je 1 Retel-Priecess
Anna Morant,
Forchstraß 114, Zürich 7
Ursula Tobler,
Birknastraß 28, Brüttisellen
Hans Lödersch,
Olivarwag 50, Bera 18
W. Schmende

Alle machen mit am großen Orangina-Gratiswettbewerb, alle wollen einen Renault R8 gewinnen

Weitere Renault R 8 werden verlost: am 22. September in Biel

am 17. November in Lugano am 13. Oktober in Lausanne am 10. Dezember in Zürich

Mineralquelle Eglisau AG. Eglisau

